Ն. 2184

1884 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՀՈՒՄԱԹԵՐԹԻՍ

ՍԼԻՊԻԶԻՆՃԻ ՍԼՆԵ

# ԹԷՐՃԻՄԱՆ ԼՕՖԹԵՐ

ԱՂՕՆԵ ԳԻՆԸՆԹԱՐԸ
Մէջիտիկէ 20 դրուշան
ՍՓԱՄՊՈԼ ԲԷՅԻՆ
Կիր սէնէլիք . . . . 200 ղրշ.
Աւելի ապրող . . . . 105 »
Իւշ այլոց . . . . 55 »
ՎԻԼԱՅԹԻ ԻՋԻՆ
Բօթա իւէ իրեալ ջուանճալար իշխան
Կիր սէնէլիք . . . . 240 ղրշ.
Աւելի ապրող . . . . 125 »
40 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱՓ ԳԻՆԸՆԹԱՐԸ
Ցիւրաքանչիւր իշխան
1 մէ 2 մէ ցիրեր տարիներէ . . . 3 ղրշ.
Աւելի սահիպէլէ . . . . 2 »
ԾԻԹԱՐ. Պանդա, Շիրբէթ մէ ուսուրբ ալանգաֆիլէրէ այնա իլանափ.
2 մէ ցիւնէրէ սահիպէլէրէ . . . 6 ղրշ.
Աւելի սահիպէլէ . . . . 4 »
Զիյատէ միւտաէթի իշխան իլանաթա գիրարլըգ օլուր։
Մէվսիմ նէֆիսյա տայիր պէնալէր ընդունուրլար։ Ամենայն դրամագլուխ մէ տէրճ օլունմայան էվրաղը իսատ օլունմալըգաճագ տուր։

ԿԻՒՆԵՒԻ ԿԷԶՄԻԾ ՀԵՆ
Յ ՂՈՒԲՈՒՇ

Խարբէրլիմէսի, հէրեքեթ թահրիրիէսի մէ մարբիսասը Մամանօղլա Գալը Ալի Ճատէսինդէ Նումէր 20 խանէտէ ամբ. Գազէթաներ ուսուրը բիսարէ մէ թարբիրիէսինէ ամիսա քէսափէլէր Մէվսիմ սաղլանա Միւտիրի կազէթա Տիրան Ճիվէլէկեան մէկնէնմէկտէ օրուանճաղ կիպի քէսափէլէր Մէքթէբինի նամրնա նամրնա կէօնտէրիլէ։ Գազէթա ինճէ

## ԿԻՒՆԵՒԻ ՀԱՎԱՏԻՆ

Մեծարգոյ Տիրապետին կայսերական Լօնտրատան աբգատէլ մայրաքաղաքը ամբող ազգ.

«Տէվլէթը Օսմանիէնին Լօնտրա սէֆիրի Միւզիրիւս բաշահազրէթլէրի՝ մէ մայիքը Օսմանիէտէի վիրայաթը միւթէատիէնին իսլահը ահմայի հագդրնտա միւրէթթէպ օլան իսլահաթը միւթէնէվվիյանէն մէվգբի իճրայէ գօնրէմասընա տէվլէթը Օսմանիէնին թէմամը իւէ գարար վէրարիկինէ տարը լօրտ Կրանվիլ թէմինաթը գանիլէ իմա իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միշարէթէյՀ գրամէն իճրա օրընան իսլահաթը պէր գահէյէ օյմարրա, պիրպէրէրէ միշ. քիլաթը տախ տահ օյանաղընը մէ տէվլէթէ, իչիթգա օյունան նէթարիճը հասէճէնին իսմիհսալ օյունապիմէ ամ իչուն իսլահաթն ուսմամի օլմասը լազգի կէլէճէկին տախ իւէվէ էրլէմէկ տիր։

—

Բօտօպ տապլարը էթէլինէ վագը 5 գարիկ էհսանիհ՝ պէրին ահնամէսի հիւքմինէ քէօրինէ Շարդի Բոմէլի տախիլերինին Շարդի Բոմէլի տախիլինէ օյունուրընը պէյանլա, մէմուրիրը Օսմանիէյէ վէրկի իթասընան իսմինքեաֆ իմէքտէ պուլունմըշլար իսէ տէ, մէմուրիրը Օսմանիէ՝ մէրգուման քէօրլիւրէրին Շարդի Բոմէլի մէմուրբրնա տախի վիլայէթը մէզգիւրէ տախիլինէ օյմարգալար պէյանը իւէ վէրկի իթասիմէքտէ օյունուգրը իչուն, պու իթիրազլարը ջաբանը գասլը վէ օրմէմիշ մէզգիւրգարիյէրը սախիրէն ասա քիրը Օսմանիկ թարաֆընան թահմը իշդալէ ալինմը օյորգլարընան, Շարդի Բոմէլի տամիմ գօմիթէսի՝ պու թէատրը ալէյհինէտ վալի կավրիէլ բաշա հազրէթլերինէ բրօթէսթօ իմիշ, վէ Ֆիլիպէտէ մուդիմ պիհիւլէրի գօնսօլօյարա տախի օլ պապատէ պիրեր մուսթիրէ մուսթիրէ իմա էյտիմիշ տիր։

—

Օֆիսատան այլնան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, մէճլիսը մէպուսէրլէրէ կէօրէ, մէճլիսը մէպուսանընն իսլամ ազարը՝ իսլամլարընն պէտէյթը ասքէրիյէ վէրմէսի ուսուլինին իլա վէ միւֆիթլէրին մրգտարը թէնզիլ օյունմասը իչուն հիւքիմէթին մէճլիսը մէպուսանա արզ իմէք թանզիմ. մէրբուրնա օյորը գանուն լայհասը այէյհինէտ չէտիտէն բրօթէսթօ իմիշլեր տիր։

—

Պու կիւնէքի թ. Հէյէ-Նատա չուֆգրա օգունմըշ տրը։

«Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Դալաթատա Բուսէյի չըմէնարֆէրլէրինին իլմիսագը իչինէ գարար վէրիլմիշ օյորդընա տարը պիր հավատիս տէվրան իսիյօր։

«Բիրվայէթ կէօրէ, պու իչատ Պանգը Օսմանի մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, չու էմրը աղիմ եալնըզ Պանգա թարաֆընան տէրէճէտ իսիլէպիլիճէք ուսուրտան օյմայրպ, Պարոն տը Հիրշ տախի պու իշ իչինտէ հիսսէճտար իմիշ տէնիլիյօր։

«Մահէղա պիզ պու հավատիսէ սահիհ նազարը իլէ պագապիլմէքտէ պիր պէօյիւք իհթիյաթը լազըմ ատա իստէրիզ։»

—

Շգօտրա հիւքիմէթի՝ Թրիէսթէտէ մուգիմ Օսմանը չէհկէնտէրինտէն ալտըրը պիր թէլէգրաֆ իւզերինէ, Շգօտրա կէօրինտէ Գարատաղ պայրաղընը համիմ օյան պիր սէֆինէյի թէհարրի իտէրէք, Մարթինի Հանրի թիֆէֆէնկի, բէվօլվէր վէ 6.000 ֆիշէնկի հավի պիր թագդմ ատարգալար պուլմուշ տրը։ Թրիէսթէտէն կէլէն մէզգիւր սէֆինէ վէ համուլէսի թահմը նէզարէթէ ալընմըշ տրը։

—

Հիւքիմէթը Սէնիյէ՝ մուհարէպէի ախիրէտէ միւթէզարրուր օյան Ռուս թէպասընա վերիլէճէք 270.000 լիրանը պէշտէ պիր գրամգ օրանկիքթասիֆինի թէտիրէ իմէք իւզրէ 54000 լիրա ղրգ պիր իսթիգրադ ատ իմէք միւդրէ դիմիշ։

Մարիա օյարդի վէճէֆլէ թէպա սիրէրէ՝ հէր դէկտէմբէր կէթիա տասընտա թէէտիրէ օյունանգպ տրը։

—

Մէճլիսը խասը վիւքէլանը տուլուանը գայրը մունթազամանը թէսվիրէսի վէ վէրկի իսթիֆասը ուսուլինին իսլահ իլէ մէզգուլ օլարը, վէ սէնէի մալիյէ իսթիտասը օյան կէլէճէք մարտանտ էվվէլ օր պապատէ պիր գարար վերիրվէսի միւհիմմիյ օլարը։ Տէֆիրը միշարէթէյՀ գրամէն իճրա օրընան իսլահաթը պիր գահէյէ օյմարրա, պիրպէրէրէ միշ. քիլաթը տախ տահ օյանաղընը վէ տէվլէթէ, իչիթգա օյունան նէթարիճը հասէճէնին իսմիհսալ օյունապիմէ ամ իչուն իսլահաթն ուսմամի օլմասը լազգի կէլէճէկինի տախ իւէվէ էրլէմէկ տիր։

—

Բօտօպ տապլարը էթէլինէ վագը 5 գարիկ էհսանիհ՝ պէրին ահնամէսի հիւքմինէ քէօրինէ Շարդի Բոմէլի տախիլերինին Շարդի Բոմէլի տախիլինէ օյունուրընը պէյանլա, մէմուրիրը Օսմանիէյէ վէրկի իթասընան իսմինքեաֆ իմէքտէ պուլունմըշլար իսէ տէ, մէմուրիրը Օսմանիէ՝ մէրգուման քէօրլիւրէրին Շարդի Բոմէլի մէմուրբրնա տախի վիլայէթը մէզգիւրէ տախիլինտէ օյմարգալար պէյանը իւէ վէրկի իթասիմէքտէ օյունուգրը իչուն, պու իթիրազլարը ջաբանը գասլը վէ օրմէմիշ մէզգիւրգարիյէրը սախիրէն ասա քիրը Օսմանիկ թարաֆընան թահմը իշդալէ ալինմը օյորգլարընան, Շարդի Բոմէլի տամիմ գօմիթէսի՝ պու թէատրը ալէյհինէտ վալի կավրիէլ բաշա հազրէթլերինէ բրօթէսթօ իմիշ, վէ Ֆիլիպէտէ մուդիմ պիհիւլէրի գօնսօլօյարա տախի օլ պապատէ պիրեր մուսթիրէ մուսթիրէ իմա էյտիմիշ տիր։

—

Մէճլիսը խասը վիւքէլանը տուլուանը գայրը մունթազամանը թէսվիրէսի՝ էվվէլ իմէք իչինէ գարար վէրիլմիշ օյորդընա պիր գահէյէ մարտանտ էվվէլ օր պապատէ պիր գարար վէրիլմէսի միւհիմմիյ օլարը։ Մէճլիսը միշարէթէյՀ գրամէն իճրա օրընան իսլահաթը պիր գահէյէ մարտանտ էվվէլ օր պապատէ պիր գարար վէրիլմէսի միւհիմմիյ օլարը։ Տէֆիրը միշարէթէյՀ գրամէն իճրա օրընան իսլահաթը պիր գահէյէ մարտանտ էվվէլ օր պապատէ պիր գարար վէրիլմէսի միւհիմմիյ օլարը։ Մէճլիսը միշարէթէյՀ գրամէն իճրա օրընան իսլահաթը պիր գահէյէ մարտանտ էվվէլ օր պապատէ պիր գարար վէրիլմէսի միւհիմմիյ օլարը։

—

Ֆրանսայ տարիզ. Ֆրանսայ ազգ. ժողովրդական իշխանութիւնը ամենայն ազգ. ազգ. ազգ.

## ՄԸՍԸՐ ՄԻՒՏԵՖԻԼԱԹԸ ՎԷ ԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ԶԸԳԻԼԱՃԱԳ ԻԼՔ ԱՏԷՄ

(Լուսբերում տերՀ Խրլէն Ինկլիզի ազգին գէմ)

3

ՄԸՍԸՐ մեսէլեսինին հալի իլչին 1879 սէնէսինաէ իչէն միւպարէթը օլունտուղունտա, Թէվֆիգ բաշանըն խրտիվ նապա իտիմէսի պիր իանրչ Թարիք իտի։

Պիզ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին իտարէսի տէվրինտէ մուՀամա պուլան հէր պիր հալլերի զիքր իթմէք իստէմէյիզ։

Քէզալիք, մանֆիֆագըսէթ պուլմագա դուտրէթի պալանմասրը իչին պիր իշ պէճէրմէյէն պիր անէմին պաշնա սիթէմէր տօլուսու եադորմագտախի իսթէմէյիզ։

Պիրիմ մագսէտիմիզ էալընզ չունու կէսաթէրմէ քաէն իպարէթտիր քի, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին կէչմիշտէ վագը օլան մուվաֆֆագըսէթսիզլիյի, քէնտի թապիի գուսուրլարընտան նէյնէթ իլէմէյ տիր, վէ յիմտի մէզքուր թապիի գուսուրլար իւզէրինէ պիր տէ ՄԸՍԸՐ ԷՆԳԼԻՍԻՆԻՆ խօշնուտուզըր, մաթպուի մուֆախամ տէֆիթին էմնիյէթսիզլիյի։ Վէ Միւսիմանլարտան միւզէթթէպ պիր ֆըրգա պաշնա կէչմէյ օլմանքտա զահիրէ չըգմըշ տիր։

(Թէրճ. Էֆէնտի—Ցիմէք տիր քի Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինտէ մէպտէ, ՀԷՆ ու Նիկէթ գավկիլի վէ ճէսուրլուգ հոգ տէկիլ իսիյ։ Յունքի Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրի տէվրինտէ, վէ խուսուսի իլէ Էվրօպալըլար Եանի Նաբօլէոն բօնիֆագսընա գարշը եօլլէ պիր հարէքէթէ ճէսարէթ իթմէք ճարէկիճէ պէօյիւք պիր շէյ օլմալը իտի)։

Վագա պու Թասավվուր տա քէնտիսինին օլմադըգը, պիր էճնէգ պիր էհլի սերկիւզէշթին իչի իտի, վէ իսմայիլ բաշանըն Իսթանբուլ թարֆինտէ գաչը օլան մէզքիւր ֆըրգա, գբսա պիր միւտաէթ պագը գալմը իսէ տէ, իսմայիլ բաշա հազրէթլէրի մէրգում էճնէպիյի ՄԸՍԸՐտան գօյմարագ, Թէվֆիգ բաշալը տախի պօյտա գալդը պիր ֆիթնէքարլըգա գաբարմամաը իչին վիլայէթլէրին տախիլինէ ալտը վէ քէնտիսինի Տախիլիյէ Նազրը նասպ իթտի։

Հաթթա օ տէտիյիմիզ ֆըրգա. եա տախի պուլունանլարտան չօգալը, բէտերինէ գարշը եօլլէ պիր տէսիսէքէարլըգտա պուլունմուշ օլտուղու իչին Թէվֆիգ բաշանըն ալէյհինտէ սէօյլէմէյէր տիր։

Թէվֆիգ բաշա քէնտի խրտիվլիյինտէ, Օն իւչունճի Լուի օ. եունունու օյնամագտա իլքէն, բէյիսի վիւքէլա Ռիպզ բաշա տախի քէնտի պաշընա պիր Ռիշելիէօ քէսիլմիշ իտի։ Վէ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի, քէնտիսինի անըն հիւքմիսինտէն գուրթարմագ իչին, քէնտի իգթիտարընդն միւսաատէ իտէպիլէճէյի տիրէճէյտէ, ՄԸՍԸՐտան քէ Ֆրանսա Միլլիյէ Թասավվուրլարընա հէմէֆքէար կէօրիւնմէյէ չալըշմագտա իտի։

Ֆագաթ միւշարէլէյհ հազրէթլէրի պիր քէրրէ քէնտի մագսէտինէ նայլ օլտուղտան սոնրա, մէզքիւր Ֆըրգայի Մէքանին պաշընա կէչմէյ անը իտարէ իթմէյէ գուտրէթ ու իգթիտարը պուլունմամաղընդան, քէնտիսինի, ՄԸՍԸՐ Մայէթին գուճաղնա ատԹը։

Օլ վագըթ, Միւսէֆ Ֆըրգասը հուզուրունտա քէնտիսինի սալոհ չըգարմագ իչին տախի, ան՝ եարաէրմ. Ինկիլիզլէրանըն պէնիմ իւզէրիմէ իհրա իլէմիյի թաղէթգէ գարշը գօյմագ միւմքին օլտուղու։ տիմէքտէ իտի։

Իսթ պու սուրէթլէ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինտէ գոյիֆլիքտէն պաշգա պիր շէյ պուլունմամաղընդան, գաշգա պիր կիւմէնճէճէք տաշի գալմամըշ օլտուղու իչիւ, քէսթէր իսթէմէգ Ինկիլիզլէրանընդ գուճաղընա տիւշմիշ իտի։

Ինկիլիզլէրին Թէյլ էլ Քէպիր ֆիւթուհաթընտան սոնրա, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ Միլլէթ Ֆըրգասը պէյնինտէ նէլլեր կէչմիշ օլտուղը բէք գարանլըգտա գալմըշ օլտուղու իչիւն, ինգիլիզլէրանընդ գուճաղընա տիւշմիշ իտի։

Ինկիլիզլէրին Թէյլ էլ Քէպիր ֆիւթուհաթընտան սոնրա, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ Միլլէթ Ֆըրգասը պէյնինտէ նէլլեր կէչմիշ օլտուղը բէք գարանլըգտա գալմըշ օլտուղու իչիւն, ինգիլիզլէրանընդ գուճաղընա տիւշմիշ իտի։

Ֆագաթ պու հալին, սարլ մէսէլէ իլէ ֆիիլի պիր բաղթասը եօգ տըր։

Շիւպհէսիզ պիր շէյ տիր քի, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին գուսուրլարընը թահֆիզ իթմէք իչիւն սէօյլէնէճէք չօգ շէյլէր վար տըր։

Հալ պու քի պիրիմ արատարընը մագ շէյ տախի շախստա օլմարպ իլլա մէվճուտ գուսուրլարտա ՄԸՐՎէ պու գուսուրլարընն նէթիճէլէրի տախի շուճլար օլմըշլար տըր քի։ ՄԸՍԸՐ էճնալիսինին Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի հագգընտա էյիզ պիր էֆքէարլարը պուլունմամաղտա, վէ պէյլ խուսուս, միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին պու հալի իչիւն, քէնտիսինի, քէնտի միլքինին Թա Թէմէլլինտէն սարարընը օլան հիւքմէթինի էճնինտէն Թանգիմ իլլէմէյէ պիր այէճ վարընա իթթիհադ իթմէքտիր միւմքինսիզ օլմագտա տըր։

Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի լէյհինտէ տախի օլարագ իտտաա իսրիմէքտէ տիր քի, Ինկիլիթէրրանընդ գյաղուղընը Թահթընտա օլարագ ՄԸՍԸՐ իւզէքսինին Քէնտինտէն Թանգիմի իչիւն, քէնտի Թարաֆընտան պիր ֆիրսէթ կէօնԹէմէյէն (կրաւօրական) պիր խրտիվէ լիւգում վար տըր։

Ինթիմալ տըր քի պունընն իչինտէ տէ պիր ատճիքէք վար տըր։

Ֆագաթ էկէր քէնտի Թարֆինտան պիր ֆիիլիաթը պուլընմայան պիր խրտիվնի էթրաֆընը, ֆիիլիաթ հազուլ կէթիրէն էհալիճէ պիր ատավէթ սարմըշ օլուր իսէ, խրտիվնի ֆիիլիաթտա պուլունմամասը հէր նէ գատանը գաթի տէրէճէգե տախի օլսա, եալընզ քէնտի հուզուրը, ֆիիլի պէճ գանվէթ քէոպ իթմէյ օլուր։

Թէվֆիգ Բաշա հազրէթլէրի, Ինկիլիթէրրանընդ մէյտանա կէթիրմէյ օլտուղու խրտիվ օլտուղու իչիւն, կէրէք քէնտի էհալիսինին, վէ կէրէք ումում Միւսիւլմանլարընդ կէզալէրինէ խոր կէօրիւնմէքտէ տիր տէնիլէր։

Էկէր Ինկիլիզլէր գաշգա պիրիսինի, մէյտանա կէթիրթիլիպ տէ Թէվֆիգ Բաշա հազրէթլէրինի, ինթիհապ էյլէմէյէ օլմըրգարը իչիւն ՄԸՍԸՐ էճնալիսինէ վէ ումում Միւսիւլմանլարա քէնտիլէրի խօր կէօրիւնմէքտէ տիրլեր տէնմէյ օլա իտի, ճամա զէյտէ հագդընթը հայէ եագքն պիր սէճէ սէօյլենմէյէ օլաճագ իտի։

Թարաֆլըլարը մանէվի պիր գուսուր էտէրլի օլմարպ պիր զայիֆլիք նիշանէսի օլմուշ օլուն։

Հայատ էօյլէ տիր տէյի ֆարզ իտէլիմ։

Ֆագաթ պու հալին, սարլ մէսէլէ իլէ ֆիիլի պիր բաղթասը եօգ տըր։

Շիւպհէսիզ պիր շէյ տիր քի, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին գուսուրլարընը թահֆիզ իթմէք իչիւն սէօյլենէճէք չօգ շէյլէր վար տըր։

Հալ պու քի պիրիմ արատարընը մագ շէյ տախի շախստա օլմարպ իլլա մէվճուտ գուսուրլարտա ՄԸՐՎէ պու գուսուրլարընն նէթիճէլէրի տախի շուճլար օլմըշլար տըր։

Գունլար իչիւն, քէնտիլէրինի իտարէ իտէնին շու էֆքէարտա, պու մէսէլէքտէ, վէ շու գատար պու գատար իգթիտար սահիպի պունմագտա օլմասընընդ պէօյիւք պիր հիւքմի եօգ տըր։

Էկէր օրալարընը ֆարգ իտէնլէր պունմագտա իսէ պիլէ, հիչ տէյիլ իսէ խրտիվի լահրգ Թէվֆիգ Բաշա հազրէթլէրի իտարէսի թահթընտա, խրտիվի սապրգ իսմայիլ Բաշա հազրէթլէրի տէվրինտէն զիյատէ ղահաթ պիր հալատ եաշամամալարընը քէնտիլէրինէ քեֆի գատ իտէպիլիրլէր։

ՄԸՍԸՐԸՆ միւշքիլի, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին իքթիտարսըզլըղընտան Թէվզլիւտ իթմէտի։

Պու միշքիլ, Ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէտլէրի Թարաֆընտան միւշթէրէքէն Թէէսիս Զըրնան ԷՖԷՆԴԻ կէՆԷՐԱԼ կիւնինտէ պաշլամամըշ իսէ տէ, օ կիւնդէն զահիրէ չըգմըշ տըր։ Վէ պու միշքիլն աղբուրընը եալընզ ՄԸՍԸՐ էճնալիսինէ չօղա օթուրմըշդա, կէնճ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ տէ չօղա օթուրմըշ տըր։

Էկէր պու հալլեր Թահթընտա Թէսելլի պուլաճագ պիր ըշդ քէօշէսի վար իսէ, օ տախի, էէքարիկէրինին իչինի պօղան օլ չիֆթ Անկլօ-Ֆրանսըզ գոնֆրանսընը մահվ իտիմէնի իլէ, չիմտիքի հալատ եալընզ Ինկիլիզ Թէէսիսինին պուրգ գուրուլ ամտա տըր։

ՄԸՍԸՐ միւշքիլինին հալլինէ տօղրու պալընմըշ իլէ ատրմատա, իչԹէ պու օլմուշ տըր։

Նէ զէման ՄԸՍԸՐ իչէրի, Ինկիլիզլէրին հէմզուրընա տախի սալա իհթիսաֆ գարարլաճագ տէրքէճէլէրէ վասըլ օլմըշ, վէ խրտիվ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի տախի, քէնտի մաթպուի մուֆախամը պուլունան տէվլէթի Օսմանլիյէնին ճիմայէի բէտէրանէսի Թահթընտա սէրսկնԹէճ հարէքէթ իչէրէնէ մէպուս պուլունան իսէ, իչԹէ սոն ատամ տախի օլ վագթի ալընմըշ օլուր, միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին իքթիտարը հազրընինի էօյլէճէք տըր։ Վէ ու միւսիլիմանլարա քէնտիլէրի խօր կէօրիւնմէքտէ տիրլեր տէնմէյ օլա իտի, ճամա զէյտէ հագդընթը հայէ եագքն պիր սէճէ սէօյլենմէյէ օլաճագ իտի։

(Թէրճ. Էֆէնտի—Մէգքիւր ըսասլէնին Ինկիլիզ Մուէքիֆի, ՄԸՍԸՐ էճնալիսի տիմէյլէ էկէր ՄԸՍԸՐ ֆէալիսինը անլամագ խաթէմէքտէ իսէ, պու պէյաբէլէրտէ, էօյլէ Ինկիլթերրատա վէ մահէլլի սայիրէտտէ ճէօրիւլտիյի կիպի, էֆքէարը միլլի տէնիլէն շէյին հէնուզ էսէրի պիլէ պուլունմամըշդա, միւմքին մէրթէպէ վէրկիլէրինին թաֆիֆէթիմսիզտէն վէ ազ չօղ բահաթ պիր հալատ կէչինմէյէրինտէն պաշգա պիր շէյ իւզէրինէ տիւշունմէյէ նէ հավէսլէրի վէ նէ տէ իգթիտարլարը պուլունմամագտա տըր։ Գունլար իչիւն, քէնտիլէրինի իտարէ իտէնին շու էֆքէարտա, պու մէսէլէքտէ, վէ շու գատար պու գատար իգթիտար սահիպի պունմագտա օլմասընընդ պէօյիւք պիր հիւքմի եօգ տըր։ Վէ էկէր օրալարընը ֆարգ իտէնլէր պունմագտա իսէ պիլէ, հիչ տէյիլ իսէ խրտիվի լահրգ Թէվֆիգ Բաշա հազրէթլէրի իտարէսի թահթընտա, խրտիվի սապրգ իսմայիլ Բաշա հազրէթլէրի տէվրինտէն զիյատէ ղահաթ պիր հալատ եաշամամալարընը քէնտիլէրինէ քեֆի գատ իտէպիլիրլէր։

ՄԸՍԸՐԸՆ միւշքիլի, Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին իքթիտարսըզլըղընտան Թէվզլիւտ իթմէտի։

Պու միշքիլ, Ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէտլէրի Թարաֆընտան միւշթէրէքէն Թէէսիս Զըրնան ԷՖԷՆԴԻ կէՆԷՐԱԼ կիւնինտէ պաշլամամըշ իսէ տէ, օ կիւնդէն զահիրէ չըգմըշ տըր։ Վէ պու միշքիլն աղբուրընը եալընզ ՄԸՍԸՐ էճնալիսինէ չօղա օթուրմըշդա, կէնճ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ տէ չօղա օթուրմըշ տըր։

Էկէր պու հալլեր Թահթընտա Թէսելլի պուլաճագ պիր ըշդ քէօշէսի վար իսէ, օ տախի, էէքարիկէրինին իչինի պօղան օլ չիֆթ Անկլօ-Ֆրանսըզ գոնֆրանսընը մահվ իտիմէնի իլէ, չիմտիքի հալատ եալընզ Ինկիլիզ Թէէսիսինին պուրգ գուրուլ ամտա տըր։

ՄԸՍԸՐ միւշքիլինին հալլինէ տօղրու պալընմըշ իլէ ատրմատա, իչԹէ պու օլմուշ տըր։

Նէ զէման ՄԸՍԸՐ իչէրի, Ինկիլիզլէրին հէմզուրընա տախի սալա իհթիսաֆ գարարլաճագ տէրքէճէլէրէ վասըլ օլմըշ, վէ խրտիվ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի տախի, քէնտի մաթպուի մուֆախամը պուլունան տէվլէթի Օսմանլիյէնին ճիմայէի բէտէրանէսի Թահթընտա սէրսկնԹէճ հարէքէթ իչէրէնէ մէպուս պուլունան իսէ, իչԹէ սոն ատամ տախի օլ վագթի ալընմըշ օլուր, միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին իքթիտարը հազրընինի էօյլէճէք տըր։ Վէ ու միւսիլիմանլարա քէնտիլէրի խօր կէօրիւնմէքտէ տիրլեր տէնմէյ օլա իտի, ճամա զէյտէ հագդընթը հայէ եագքն պիր սէճէ սէօյլենմէյէ օլաճագ իտի։

## ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԷՏԻՆ

## Օ ԳԱՄԷԼԻՍ.

Ն. 8 Հանդէսը ՏԸՐԼԸՔԻՆ Ն. 8

Օ Գամէլիա մաղազասը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 194 նումէրօլը Օ ԳԱՄԷԼԻԱ նամ եէնի մաղազասընընն ինչանթը խրիմտ պուլմամասը հասպիլէ՝ Հաճօբանլօ չիմբրընտա վագը 8 նումէրօլը մահալը գատիմինտէ գայմայա մէճմուա-օյուպ քէնտի միհթէրէմմիլիթէրիլէրինին թէգարուպ իտէն ԵՕՐԹՈՒՅԱ միլանաէպէթլէ ԵՎԼ ՊԱՆԸ ՀԷՏԻԵԼԼԻՐի սահթն ալագիւրէ իչպու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իտէպիլմէյէրի իչին, ալիր. դեկտ. 23ինէ գատար մահալը մէկքիւրտէ քէնտի ՄԱՆԹԷՆԱՆ ՍԱԹԸՆընա աէվամ իտէճէք տիր։

ԼՈԹԱՆԸՆ ՈՒՃՈՒՋԸՐԸ էվվէլճէ ալանլար թարֆինտան թաստիգ իտիմիշ օլմաղլա՝ Օ Գամէլ մաղազասը էհալիսինն պու քէրրէ սոնրի ֆէվգէլատէ խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլաճագ սուրէթտէ վէ պահա էհվէն ֆիյաթտա էնամի էմթատա սահթն ալապիլէճէկինի թէէմին իտէր։

Օ ԳԱՄԷԼԻԱ

## ՄԷՔԵԱԹԻՈ

ԱՏԱԲԱԶԱՐ

Ճէհրը մէզքիւր ժուռնալինիմիզտէն Նոյ. 12 թարիխիլլէ մէթաամըզդա վիրբուտ իտէն պիր Մէքթուպ տըր։

Գալսէրի բօսթասը զասիպլէրինին իթի սէրքէշտէլէրի տէրտէսի օլունտըրընա տիր 9 նոյեմբէր թարիխիլլէ թարաֆընդրա քէշիտէ էյլէտիկիմ թէլէկրաֆնամէտէ վատ էյլէտիկիմ շէթ ֆիսիլթը, պու տէֆա իչպու մէքթուպսամ իլէ տրդ իտէրիմ։

Գիր իքի սէհէտէն պէրու Իզմիտ վէ Գօլու ասանճաղլարընա չէգավէթտէ պուլունուպ Գոպէրի բօսթասը զասիպլէրինին սէրքէրտէլէրի օրան Ապաղէք թագրմնան Հանի Անէտ վէ Հապուզ նամ չախարլարն տէրտէսի։ Լէրի իչին Իզմիտ մութասարրըֆը Սըրէթի էֆ. Հազրէթլէրի պուլաճուզ մանճան պէրու սանճաղն հէր պիր թարաֆընտա ժանտարմա վէ իսմէրտի Զէրաբէսէ գալլաղը թէրթիպ ու թագսիմ իթմիշ վէ իգտամաթը լազմէ իճրա գէլմէմշ իտի իսէ տէ, մէրգուման էյէ կէչիրմէմիշ իտի։ Շէհրը հալին ղինի բէնճէնպիհ կէճէսի Պուտապաշդրընա թատի Հէնատէ վէ Ադբապի նամ նահիյէ տրասընտա պիր օրման տէրուսնտէ թէթ հագդընտան ալտը։ Ամէրիկանլարտան Ֆարգընա վարմագսըզն, Էնգիրալ՝ զէվճէսինին ալթիսաթ լիհիւնեւն Ֆարգընա վարմագսըզն,

—Սէվդագը հիչ ամընանագ հալի եօգ տըր, բէք եագընտա թէնարալլըգ բիւթպէքինի տէ հարդ օլանաղը պի իդթիսակ տըր։

Մէրլօ՝ Ֆրօսարը պիր չէրեէքտէն պէրու թէօղիւ էօնիւնտէն զայպ էթմիշ օլուպ, կէնճ գըզլարընն եանընա կիթմիշ խէվֆըյա արամաղա չըգըպ, սալօնա կիրտիրինտէ, Ժէնէրալ, Մէրլուա տախի,

—ՏույոՀ՝ն մու. Սէվդագ սիւվարի զապթի օլսու. . . չու հայատտաքտէն սէն մէմնուն օլուրսուն. . . տէտիրտէ,

Մէրլօ, սայաղընա պասմիշլար կիպի, հավաեա սրդրատը. չէհրէսի մօրարըպ, գուլագլարը չիչի, Ֆըրչա գըլը կիպի սէրթ օլան պրերդընդն թէլլերինի տիլերի արասընա ալըպ, չինէմէկիէ պաշլատը վէ մուախխարէն.

—Զօգ մէմնուն օլտում, չօգ. . . կիւզէլ թէրադգը. . . պունլարդն եըլարդլարը Եիքսէք. ալէնիմ վագթըմտա, պիր սըրմալը չէրիտէ գն սէքնէտէ անճագ նամլ օլունապիլիճէյիմ. . . տէտիրտէն սոնրա, հիտտէթինին սէմերլսինի Ֆրօսարա կէօքերմէք լիհզումանու հիսս իտիրէք.

—Էյի զապթիէէբ հէր նէ եարբլա ազ տըր. Սէվդագ, պէնիմ թունրընդրմ պագը քիմսէյէր կիպի հօղպա օլմարպ քամիլ տիր, իչիսիօրմուաքն, տէլիգ ֆէնը նօքէր. . . Ֆիլհագդա, Սէվդագը չու սուրէթլէ թէրադգը իթմէսինէ մէմնուն օլուրսուն. . . մէմնուն, տէյի իլլալէ իթտի Մէրլօ.

—Գէն տէ մէմնունում, պէն տէ, տէտի Ֆրօսար.

Միրալա՝ Ֆրօսարա սրբթընը չէվիրտի, վէ Գօնթ իլէ պէրապէր սալօնտան տըշարը չըգտը. Լէզբօլա Ֆրօսար ատախի արդալարընտան կիթտի.

Սարա՝ Մէվդագ իլէ եարնընդ գալտրգտա, գօլունա կիրտի. Գիր գաչ ատրմ ալըպ, Թահթաքօշա ազգարլաբ, վէ մէրմէր բարմագլըղա տայանրպ տուրտուլար. Թահթաքաքաբ պու թարաֆը քամիլէն գարանլըգ օլուպ, մէյտանտա քիմսէ եօգ իտի, եաղընը կիրտի վէ Թէնկա եէք արայան քէօմիւն պագը այընդարը, պիր պիրլէրինէ սարբսը օլարագ. հավաշ եավաշ եիւրիյտ եէրիրէյ պաղշէտ Ֆիսարտանրրար, վէ ԷԹՔԱՖԷՐՐՆԱ ՀԷրքէան իտէն վուգուաթա վագթի օլմաք պիլէ իսթէմէյէր իտի։ Ուզագտան ճէմիկէթին մէսրուրիյէթ ավազէլէրի, աթբլան Ֆիլէնքլէրի բաթլայընը, մուսիգանընն սէպլէրի, պիր պիրինէ գարըշմըշ օլարագ իրիտիրտի։ Հիչ պիր Թարանֆտան Թահթաքօշա ընը ուրմատրը հալտէ, եալընը ադամլարը արասընտան աքս իտէն ֆահիթապան միւնգաթի պիր ընը Բիէր իլէ Մանայը պիրագ Թէնճ-

(70)

# ԳՕՆԹԱՍ ՍԱՐԱ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

—Ժէնէրա՛լ, մատամ թի պուլունտուղում մէպլէքտէ իւէրիւէմէքիրիմի հէր էյյտէն ագտէմ Թութույօրսունուզ, միւսատէնիզ մաղրուրէն ըէճա էտէրիմ քի հագդըմտա իարագ օլգնանա, չու Թէվէճճիւհ իւզէրինէ, պէնիմ էօյլէ պիր մահալէ Թայէին վէ իզամրա հիմմէթ պուլուրունուզ քի, պէն տէ պիր մէյտանը հարպտա պուլունապիլէյիմ. . . պիր սէնէ մուգատտէմ ճէզայիրէ կիթմէքլիյի արզուէյօր իտի, իլԹէ պու կիւն եինէ չու արզու իլէ սուզանըմ. . . ըէճա էտէրիմ, չու արզումու իքմալ իտինիզ. . .

Շու սըրատա, Սարա՝ պէնզի աթմըշ վէ գալլարը չաթմըշ իւէրիւէմէքտէ օյտուղունտան, Սէվդագ սէօյիզնիւ քէստի. սալօնուն գարու բէրտէպի էօնիւնտէ տուրմուշ, սէօյլէնիլէն նէօյլէրին քեաֆիֆէսինի տինլէմէկ, վէ ժէնէրալն Բիէրէ այբրմագլըգ լաղըմ կէչտիյինէ, վէ Բիէրին ճէզայիրէ կիթմէք արզուսունա տայր սէօյլէտիլէրէր սէօզլեր ճիկէրինէ գատար իչէմիշ օլմուտուղունտան, Թէէսիրքէտ պուլունան պախթէճիի հալիի Թէհլիքէյտէն գուրթարմագ նէյսէքը գապիկտիյէ Սարա՝ ժէնէրալ իլէ Սէվդագա եագլաշտը.

—Գօնթէ՛ն, տէտի ժէնէրալ սէվինճլէ, Սէվդագը Թէպրէք խէսիրիսին. Թէքֆիր բուԹպէսինէ տայր վէրիլէն գարարը եարընը բէսմի կաղէթատա օգուլճաղընդ.

Սարա սրբլթը, վէ գըսընդ պիր սէս՛էլէ,

—Թէպրէք իտէրիմ, վէ հաթթա սամիմէն Թէպրէք իտէրիմ Մօսիէօ. . . տէտի.

Ժէնէրալ՝ զէվճէսինին ալթիսաթ լիհիւնեւն Ֆարգընա վարմագսըզն,

—Սէվդագը հիչ ամընանագ հալի եօգ տըր, բէք եագընտա թէնարալլըգ բիւթպէքինի տէ հարդ օլանաղը պի իդթիսակ տըր։

Մէրլօ՝ Ֆրօսարը պիր չէրեէքտէն պէրու թէօղիւ էօնիւնտէն զայպ էթմիշ օլուպ, կէնճ գըզլարընն եանընա կիթմիշ խէվֆըյա արամաղա չըգըպ, սալօնա կիրտիրինտէ, Ժէնէրալ, Մէրլուա տախի,

—ՏույոՀ՝ն մու. Սէվդագ սիւվարի զապթի օլսու. . . չու հայատտաքտէն սէն մէմնուն օլուրսուն. . . տէտիրտէ,

Մէրլօ, սայաղընա պասմիշլար կիպի, հավաեա սրդրատը. չէհրէսի մօրարըպ, գուլագլարը չիչի, Ֆըրչա գըլը կիպի սէրթ օլան պրերդընդն թէլլերինի տիլերի արասընա ալըպ, չինէմէկիէ պաշլատը վէ մուախխարէն.

—Զօգ մէմնուն օլտում, չօգ. . . կիւզէլ թէրադգը. . . պունլարդն եըլարդլարը Եիքսէք. ալէնիմ վագթըմտա, պիր սըրմալը չէրիտէ գն սէքնէտէ անճագ նամլ օլունապիլիճէյիմ. . . տէտիրտէն սոնրա, հիտտէթինին սէմերլսինի Ֆրօսարա կէօքերմէք լիհզումանու հիսս իտիրէք.

—Էյի զապթիէէբ հէր նէ եարբլա ազ տըր. Սէվդագ, պէնիմ թունրընդրմ պագը քիմսէյէր կիպի հօղպա օլմարպ քամիլ տիր, իչիսիօրմուաքն, տէլիգ ֆէնը նօքէր. . . Ֆիլհագդա, Սէվդագը չու սուրէթլէ թէրադգը իթմէսինէ մէմնուն օլուրսուն. . . մէմնուն, տէյի իլլալէ իթտի Մէրլօ.

—Գէն տէ մէմնունում, պէն տէ, տէտի Ֆրօսար.

Միրալա՝ Ֆրօսարա սրբթընը չէվիրտի, վէ Գօնթ իլէ պէրապէր սալօնտան տըշարը չըգտը. Լէզբօլա Ֆրօսար ատախի արդալարընտան կիթտի.

Սարա՝ Մէվդագ իլէ եարնընդ գալտրգտա, գօլունա կիրտի. Գիր գաչ ատրմ ալըպ, Թահթաքօշա ազգարլաբ, վէ մէրմէր բարմագլըղա տայանրպ տուրտուլար. Թահթաքաքաբ պու թարաֆը քամիլէն գարանլըգ օլուպ, մէյտանտա քիմսէ եօգ իտի, եաղընը կիրտի վէ Թէնկա եէք արայան քէօմիւն պագը այընդարը, պիր պիրլէրինէ սարբսը օլարագ. հավաշ եավաշ եիւրիյտ եէրիրէյ պաղշէտ Ֆիսարտանրրար, վէ ԷԹՔԱՖԷՐՐՆԱ ՀԷրքէան իտէն վուգուաթա վագթի օլմաք պիլէ իսթէմէյէր իտի։ Ուզագտան ճէմիկէթին մէսրուրիյէթ ավազէլէրի, աթբլան Ֆիլէնքլէրի բաթլայընը, մուսիգանընն սէպլէրի, պիր պիրինէ գարըշմըշ օլարագ իրիտիրտի։ Հիչ պիր Թարանֆտան Թահթաքօշա ընը ուրմատրը հալտէ, եալընը ադամլարը արասընտան աքս իտէն ֆահիթապան միւնգաթի պիր ընը Բիէր իլէ Մանայը պիրագ Թէնճ-

վիր ԽՊՎԷՔԷ իտի։ Իքիսի պիր պիրի եանընտա տաքիթ վէ տաքին տուրուպ, իքիսինի տախի պիր չօգ սէօյլէճէկէյ վար իքէն, սէօյէ նէ սուրէթլէ պաշլամագ իգթիպա իթտիրինի տուշիւնեւրէր իտի. չինէքի հէր իքիսինին իսթիգսպալի, չու միւլագաթը նէթիճէսինէ մէրպուտ իտի։

Սարա՝ զամմ ու գասավէթինտէն Թէհամմիլ իտէմէյէրէք էվվէլա սէօզ պաշլայըպ, տուտագլարը տիթրէյէ տիթրէյէ.

—Եաղընտա պիրի Թէրք իտէյօրսունուզ, էօյլէ՞ մի, տէտի.

Սէվդագ պիշրէք Սարանընն հէյճանը հայինտէն Ֆէվգէլատէ միհթէսսիր օլարագ, մահկումանէ էյուդիւնէ պագտը վէ մէթին պիր սէտա իլէ,

—Էօյլէ իճապ իտէյօր. տէտիրտէ, Սարա,

—Նէյնի.

—Զինէքի, չու էօմրէ Թէհամմիլ իտէմէյէօրում. գէվճինտէ նամլ վէ մաղհար օլտուղում ասարը Թէվէճճիհ վէ մուհապէթին հէր պիրի պէնիմ իչիւն պիրէր ատէշէթլի տարպէի մէզէլէթ տիր քի, պունա տա Թէմամըլլա միսթահաղգըմ. կիթմէյլի, չինէքի քէնտի քէնտիմտէն օյնանըյօրում. պէրէմալը, չինէքի գէնտէն ուրանըյօրում, չինէքի արթըգ քէնտիմէ պիլէ նազարը հագարքէլի պագըյօրում գէ նիհայէտի չինէքի, սէնտէն նէֆրէթ իթմէքնի պաշլայօրում, տէտի Սէվդագ.

—Բէքէ՛ր.

—Եվվէթ, պէնիմ կէչիրտիմ էօմր կիպի բէգիլ վէ զէլիլ էօմր օլամագ, չու էօմրտէն գիյատ էլէմնաք վէ քէտերնաք էօմր պուլունամագ. Պէն տէ պունա միսթահաղգըմ, եաշատըգճա ճէզամը չէքէյօրում, հէր կիւն Թանգիր ու Թէրգիլ իտէկէյտիմիզ զաթ օ տերեճէ միւքէմմէլ սուրէթտէ պէն. տէթ ախը տար վէ ինթիզամ էյլէյօր քի, պունտան գիյատէտի միւմքին օլամագ. Անչագճա վէ նամէրճէճէ անըն սահիպի պուլունտուղը մարի էլինտէն չալըպ ալըպ, կէօգիս Ֆօնիւնտէ եաշայըպ կիտէյօրում. . . էվվէթ, անը՛ն մալինի. . . չինէքի, անա զէվճէլիք իթմէտիյինի սէն իտին պանա ինանըպրանը, սէն իտին պէնի ալտատա, լաքին պիր արայըդ մէճմուր օլտում տանը մահրքմանէ սէօյլէրինի Թէհամմիլ իլէ տինլէճիկէ վէ օ վագթի ալտանամը ալտանմըշ օլտուղումու անլատամ, կէօրիյօրմուսուն քի, չէքմէտիյիմ ըզթըրպ, տուտամաղընը էլէմ գալմասը.

(Յետոյ)

բաքէսեսէն մէշհուր Գուշ պէյին չօպանլարը պիմիւշահէտ, իսպարը քէնիֆիէթ իթմէյէրի իւզէրինէ, միրը մաւմախէյէ՝ Մայէթի խատէմէյէրի իւէ պարիհիրէրինէ սիւվար օյարագ, կէճէ էյին մէզքիւր օրմանա տօղու՝ ազմէթ էյլէմիշլեր, վէ օր Թարգինտա պիթթէհարրի էյդեյսի մէրգումէյէ թէսսաֆիւէ ֆիրարլարընա մէյտան վերմէքսիդին Հապուդը մէճբուհէն վէ քիհէրի Հաճի Ահմէտի հայէնէ տէրէսթի իթմիշլեր տիր։

Իլիթիկիմիզէ կէօրէ, մէրգում Հաճի Ահմէտ զաթէն գաթիլ պարընտան, ֆիրարտէ օճամասը հասէպիւէ ղէյսապէն 15 սէնէ հապս ճեղասընա մահքիմ իմիշ։

Մուսմախիէյէ Գուշ պէյ՝ մէրգումանի դասպլէրի պիր կիճէ քէնտի խանէսինտէ միսաֆիր իթմիքտէն սոնրա, օր կիճէ իզմիտ թապուր ադասրմահմուտ պէյ՝ մայէթի իւէ եէթիշիպ, ճերգումանը երթէսի սապահ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ Ադարգարընա կէթիրմիշ տիր։

Իզմիտ մութասարրֆը Սըյրէթ էֆէնտի հարէքէթլէրի՝ հեր կիճ սապահ սաաթ իքիտէ տաիրէի պէլէտիէյի թէչրիֆէ ադշամընա սաաթ 12սինէ գատար բասթա դասպլէրի մատէսի իւէ մէշղուլ տըր։ Մէրգումանի իքի նէֆէր դասպլէր՝ ճումա երթէսի կէճինիւ տաիրէի մէզքիրէտէ հուզուրը մութասարրֆիյէ չըգարըլըպ, իւղէրլէրինտէ պուլունան էճնաս ագչէլէր թատատ օլնմըշ տըր։ Իսկզբ թատատ էնասընտա պէնանէնիզ տախի հաղը օլտըղմանդ, մէպլաղը մէզգուրըն 30000 ղրուշը թէճավուզ իթտիկինի միջտահէտ էյլէտիմ։ Մէրգումանի խըրսըզլար՝ անճագ 25 Ադարընտա պուլունուպ, եւիզլէրինտէ էնկ գալամըշ իտի։

Մէզքիւր 30,000 ղրուշը միյանընտա 3—600 սիմ եւիմիլիք մէքիմիէյէ պուլունուպ, 10—15 օգկա ճէրէն իչպու ագչէ իւէ իքի քիչինին բիյատէ օլարագ ադադան տադա իչպու գըշ մէվսիմինտէ էկշի ու կիւզարլարը չայանը թատճիւպ տիր։

Միւէլլիֆ էֆէնտի, իչպու բասթա վագասընան տօլայը թարգիֆընդա եազըպըմ մէքէթիպը միւթէատտիտէնին միանէրճաթնտան անլաշըլմըշը իւզրէ, բասթա դասպլէրի 13 նէֆէրտէն իպարէթ օլուպ, պուրգարիէթ գատար պէնլարը 7 նէֆէրի տէրտէսթ օլընտըղը կիպի, մաղսուպ ադճէնին գրամը քիլիսի տախի սայէ—մուվաֆֆագիյէթվայէի հազրէթը բատիշահէտ մէյտանա չըգմըշ, վէ մէրգում դասպլէրին ճիւմէսի տէ միւթէատարրֆը միւշարէյէհին թէտապիրը ագիլանէսի վէ իզմիտ մէմուրլարընը դայրէթի սայէսինտէ էյլէ կէչիրիլմիշ տիր։ Թէէսսուֆ օլունը քի՝ քէնտի իտարէսի տախիլինտէ օլարը դասպլէրտէն հիչ պիրիսի Պոլու միւթէատարրֆը մարիֆէթիլէ տէրտէսթ օլընամադը, եազընը պազը ագճէնին օլ ճիվարընա պիր խանէտ մահֆուզ պուլընուրը։ Իզմիտ մութասարրֆիլրը Թարգֆընտան վուգու պուլան իսպաթը խաֆի իւզրինէ Պոլու մութասարրֆը Թարգֆընտան պուլարըլմըշ տըր։ Մէվսուզէն իսպաթ էյլէտիկիմ նազարէն, մութազարրֆը-մըզ Սիրէթ էֆ. հազրէթլէրինէ սայէի գուտրէթվայէի հազրէթը ճիհանպանիտէ, մէզքիւր բասթա դասպլէրինին տէրտէսթլէրին. ագէ մուվաֆֆագ օլտըղը իչին Գաթամունի վիլայէթինտէն վէ Պոլու միւթասարրֆիլրը իւէ մահալը սարիէտէն քէնտիհինէ միւթէատտիտ թէչէ քիւր վէ մէմնունիյէթի հավի թէէկրաֆնամէլէր վիւրուտ էյլէմիշ տիր։

Հազիգաթը հալ պու մէրքէզտէ էրքէն, ցիւզճէտէն բարիճ իմզասը իւէ թուրէ կազէթասընա կէօնտէրիլէն վէ նազարը միւթալաան աճիզանէմտէն կէչէ թէքէսէտէն մէչհուր Գուշ պէյին չօպանլարը պիմիւշահէտ, իսպարը քէնիֆիէթ իթմէյէրի իւզէրինէ, միրը մաւմախէյէ՝ Մայէթի խատէմէյէրի իւէ պարիհիրէրինէ սիւվար օյարագ, կէճէ էյին մէզքիւր օրմանա տօղու՝ ազմէթ էյլէմիշլեր, վէ օր Թարգինտա պիթթէհարրի էյդեյսի մէրգումէյէ թէսսաֆիւէ ֆիրարլարընա մէյտան վերմէքսիդին Հապուդը մէճբուհէն վէ քիհէրի Հաճի Ահմէտի հայէնէ տէրէսթի իթմիշլեր տիր։

Իլիթիկիմիզէ կէօրէ, մէրգումէ Հաճի Ահմէտ զաթէն գաթիլ պարընտան, ֆիրարտէ օճամասը հասէպիւէ ղէյսապէն 15 սէնէ հապս ճեղասընա մահքիմ իմիշ։

Մուսմախիէյէ Գուշ պէյ՝ մէրգումանի դասպլէրի պիր կիճէ քէնտի խանէսինտէ միսաֆիր իթմիքտէն սոնրա, օր կիճէ իզմիտ թապուր ադասրմահմուտ պէյ՝ մայէթի իւէ եէթիշիպ, ճերգումանը երթէսի սապահ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ Ադարգարընա կէթիրմիշ տիր։

Իզմիտ մութասարրֆը Սըյրէթ էֆէնտի հարէքէթլէրի՝ հեր կիճ սապահ սաաթ իքիտէ տաիրէի պէլէտիէյի թէչրիֆէ ադշամընա

—Պատը Ալի՝ Ռումանիա, Վիտին վէ Թունա սէվահիրինէ քի պաղարտա ֆէլէֆէրս խասթալրը-նըն իճրատ հիւքմ իթտիկի իշին օրալարտա Շարգի Ռումէլի վիլայէթինէ սասա քիւթիւկիւ իսխանինն ԹահՇիք մէմուրիյէթէ ալընմասընը վիլայէթը միշարէ-լէյհաեա էվր իթմիշ տիր։

—Եըլորդ սերբալը Հիւմայունը-նա կէօթիւրէն չօսէ Թարիգինին էթրաֆընտա պուլունան արագի՝ ումումի պիր պաղէ հալինէ հի-բաղ օլընճաղընտան, պիր գաչ կիւնտէն պէրու մահալը մէգքիւ-տէ քսլըմ կէլէն ամէլիյաթա իպթիտար գէլընմէշ տիր։

—Յոսմանլընին պէրանընա կէօրէ, Թարափը հագրէթը Բատիշահի-տէն սէֆարէթխանէ թրթիսաղ գրլընմագ իւզրէ Ավթրիա տէվ-լէթինէ իհտա պուլրլրը օրան Պօղազ ֆէյնտ Եէնի-քէօյտ քեա-յին ճէկարիրի հալքարընը եէնի-տէն ինչասընա տէվլէթը միշա-րէլէրհա Թարափընտան իւք պա-հարա տօղրու պաշլանըլաճագ իմիշ։

## ԻԼԱՆ

Բուլգարիա չրմէնտֆէր բիյանգօ-տը՝ ալաքանկա դեկուտատ եա-նի կէղեճէք բանդաք էրթէսի կիւ-նիւ Զարպանէի ամիրէտ բէա-մէն քէշիտ օլունաճագ տըր։

Մէղքիւր բիյանգօտա 300 ա-տէտ նուամէրօ քէշիտ օլունուպ, պունտարտան պիրինէ չէ քիւրեճէք նուամէրօ՝ էն պէօյիւք իքրամիյէ օլարագ 600·000 ֆրանգ գազա-նաճագ տըր։

Մէղքիւր պիլէթլէրտէն սաթըն ալմագա արզու իտէնլէր՝ Գալա-թատա Գօմիսիոն խանընտա 18 նուամէրօյու Մ. Ժ. Ցանէլէթօ-նըն մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէլէրի իլան օլունուր։

## ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

### ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 Նոյեմ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլիէհամը Ինկ. Էիր. | 100-5/8 |
| Օսմ. էհամը աչլրը | 8-7/16 |
| » » գաբանը | 8-1/2 |
| Իսթիդրաղ 65. | 11-7/8 |
| » 69 | 10-3/8 |
| » 71 | 69-3/4 |
| » 72 | 21- |
| » 73 | 9-1/4 |
| Օսմանլը Պանդասը | 13-5/8 |
| Ռուսիա էսքէրէ-ոս | 99 3/8 |
| Մըսրը տուլ. մութահէրսէ | 63- |
| » իսթիյազը | 38-3/4 |
| Տարիա Սանիէ (Մըսրը) | 62-1/4 |
| Ռուվիլ իսթիգրազը | 90-1/2 |
| Մա արիսթ էհամը 1877 | 102-3/4 |
| Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ | 25-512 |

Բարիզ 28 Նոյեմ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանսայ էհամ 3 % Ֆր. | 78-80 |
| » » 5 1/2 % | 108-45 |
| Օսմ. էհամը աչլրը | 8-37 1/2 |
| » » գաբանը | 8-50 |
| Իսթիգրազ 65 Ֆր. | 53- |
| » 69 | 51- |
| » 73 | 45- |
| Ռումէլի չրմէնտֆէրի | 46-37 1/2 |
| Օսմանլը Ռէժիսի էհամը | 522-50 |
| Օսմ. Պանգասը | 595- |
| Գրէտի Լիոնէ | 523-75 |
| Գրէտի Ֆոնսիէ | 1303-75 |
| Լիոն ագսիոնը | 1233-75 |
| Սուէիզ ագսիոնը | 1902-50 |
| Ռուսիա 5 % 1877 | 99-7/8 |
| Իթալիա էհամը | 97-72 1/2 |
| Մարը Ֆոնտ. մութահէրսէ | 319-37 1/2 |
| Իսպանիա 5 % 1879 | 360- |
| Գամպիո 3 այ վատէ | 25-31 |

Վիէննա 28 Նոյեմ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա լուգերինէ գամպիո | 125-60 |
| Ռումէլի չրմէնտֆէրի | 22- |

### ԴԱԼԱԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էհամ Ղուսմ տիրան ագչ. գաբ. | 8-07 |
| Ֆուս սապահ ուշլրը | 8-08 |
| Մըսրը մութահէրսէ գաբ. | 69-35 |
| Ֆուս սապահ աչլրը ք. ք. | 69-35 |
| Իսթիգր. 65 (մութան) | 78- |
| » 65 | 58-50 |
| » 69 (քէնար | 51-50 |
| » 72 (Ֆօն ամ. Թրէ.) | 22-25 |
| » 73 | 45-75 |
| Ռումէլի չրմէնտֆէրի | 45-50 |
| Ագչէ Ֆայիզի | 7- |
| Ռէբաբ Ղրչ. | – |
| Հէվուէսիգ » | 05- |

### ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ | 7-10 |
| Սթամպոլ պանդասը | 5-25 |
| Օսմիէթէ ժէնէրալ | 3-32 |
| Ֆրանսիայ | 2-85 |

### ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.ատան | Ղչ. Բր. |
| Զէյտաղ մէհմիլի Ֆարգը | 108-03 |
| Մէթալիք » | 98-20 |
| Գէվրէք » | 102-35 |
| Ալթընըզ » | 102-35 |
| Գագը » | 78[illegible]- |
| Գայմէ | 3000- |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110 1/2 15 |
| Ֆրանսզ ալթունը | 87-38 |
| Բօլ | 90-03 |
| Գրէմից ալթունը | 51-25 |
| Գարոյոն գայմէսի | 8-86 |

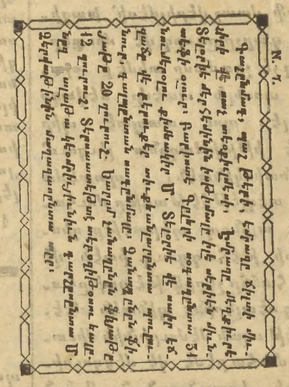
## ԻԼԱՆԱԹ

Շէհր Էմանէթի
ճանիպը այիսինէն

Սէնէի հալիյէ մալիմտէն Զէք-մէճէի Ֆաիր գազասընին Մագ-րիսօրա, վէ Շիլէ գազասընին իդ-լէ անպարլարընտա մէվճուտ հընթա վէ շարը վէ եուլաք վէ սահր 9 գալէմ զէխարը միւթէ-նէվվիյէնին շուրութը միւզայէտ վէճհլէ ֆիրուվխթ օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ չըգարբլարագ, քեռանունը էվվէլը բումինին Լին-ճի կիւնիւ իհայէի էվվէլիյէլերի իճրա գրլընճաճընընան, Թարիպ օլանլարը քէֆիլ վէ կա տէզ-զիթ օլարագ իւէ պէրապէր Շէհր Լամանէթը ճէլիլէօնտ մէճլիսը իտարէյէ վէ Աշար նէգարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունուր։

14 Թշրինը սանի 300 3—3

Սաատէթլու Տօգթէօր Ստե-փան բաշա Ապանեան՝ Գատրէօ-յինէ նազլ իթմիշ օլուպ, կէրէք օրատա Մօտա ճամատէսինտէ Նիւ-մէրօ 101 խանէսինտէ հէր կիւն, վէ կէրէք օարը, բէնճէճիսի վէ ճուսաա էրթէսի կիւնդէրի էօյլէ-յին Պաղչէ-Գարուսրնտա Մէրհա-մէթճեան էճզախանէսինտէ քէն-տիսինէ միւրաճաաթ էյլէյէնլերի պէրմիսթատ մանալէնէ վէ Թէ-տավի էյլէմէքտէ, վէ ֆուզարա-յա հէր եէրտէ վէ հէր վագթի մէճճանէն պագմագտա օլտու զու-իլան օլունուր։ 6—3



ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻՃԱՂ
ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՆԱՆ

## Տ՞. ԺԻՊԼԻՒՆ ԳԱՆԸ ԹԷՄԻՋԼԻՔԻ ԵԷԿԵԱՆԷ ՎԷ ԲԱԳՐԱՏ ՇԷՖԷՐԻՆԸՆԱՊԱՐԸ

Բարիսաէ Սէն Լուի խասթախանէսի-նին սէր Թապիգի վէ Եէնճիմէնը ֆիւ-նուսը Թրպպիտէ ազասընան տօգթէօր ժիպէրին գանը Թէմիզկէյիճի եէկեանէ վէ հագդէի շէֆքէրլի հապլարը հագդա-Թէն ըէյհը Թրյեար վէ եմրազը Շիլտիէի մէվճէնէ վէ չըզանլար. վէ ճամանա վէ եարա վէ սահր ֆէնասը սեմանէ հապլ օլան եմրազը, քեզբիւնեն սուրէթը գաթիյէտ տէֆ խսեր, վէ չիմիկէ գա-տար մէվճուտ օլան հէր նէվի մանաբ-ճաթը Թէնսիբինեն խալի օլան էյլէր միւհիմէնին էսէրինի նազարէտա խսեր։

Մանամիլէյհ տօգթէօրուն գանը Թէ-Թէմիզլէյիճի շուրութպարընտա պուլու-նան խասսէրին պէր, շէքէրլի հապ-լարընա տարի մէվճուտ օլաաղ, ուշագ օլաուղու ճիհէթէ իսթիմալը գալայ վէ խօշ սուր։ Հէր սինտէ օլան էրքէգ վէ գասրը մէգքիւր շէքէրլի հապլարը իս-Թիմալ իսէվիրլրլեր։

Հէր հապ շէքէրլի պէրապէր սուրէ-Թի իսթիմալլիին Թարիմաթը տարի պուլունմանատա տրը. պիրինիմէ էնզա-խանէլերտէ պուլունուր, գալաքնան սագքինալը։ Տէրսաատէթտէ տէրօգի-Թսուս եալընզը Ղալաթա կէօմրիւյեա-նին գարշըսընտա Մ. Զերվանինին մա-ղազասընտա տրը։



## ԻՐԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

### ՎԱԲՕՐԱՐԸՆԵՐՆ, ՎԱԳԸ ՀԱՐԷԳԷՂԷԼԷՐԻ

Իշպս 1884 Նոյմ.ին 13ինճի բէնճէշնակ կիւնինտէն իթիպարէն

### ԱՏԱԼԱՐ ԹՈՐԻԴ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գալաթատա Քիւրքճիւ

| Մր. | Տ. | |
|---|---|---|
| 2 | 50 | Գէնճէ Ամա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գրնալը |
| 2 | 45 | Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գրնալը. |

Քիւրքճիւն Գալաթա Ֆանէպէնի

| | | |
|---|---|---|
| 9 | 45 | Գրնալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի. Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնթիք, |
| 10 | 45 | Գրնալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի. Գ. Ամա, |

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԼԷՐԻ

Գալաթատա Քիւրքճիւն

| | | |
|---|---|---|
| 5 | | Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գրնալը, |
| 8 | | Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ամա, Հէյպ. Գուրկաղ, Գրնալը, |

Քիւրքճիւն Գալաթա

| | | |
|---|---|---|
| 4 | | Գրնալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնթիք, |
| 9 | 45 | Գրնալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի. Գ. Ամա, Գարթալ, Բէնթիք |

Հավա չէտիտ լօտօս վէ Թիբի գար օլտուգը կիւնէշէ սապահէյին պիրինճի վաքտ սէֆէր իչուն Թիմէիպ, եալընզ իքինճի վաքտըն պիր սէֆէր իճրա իտէճէկի կիպի քէօրիւտէն տա-խի ագշամ իւգէրի սապթ 10.30տա Գէօյուք Ամայա գատար եալընզ պիր սէֆէր իճրա օլունաճագ տըր։

### ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ ԹՈՐԻԴ

Իսլիր Հէզարֆենէրէ ֆ-Բ-օրլրը-գ-Բիսատէջ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գալաթատա Քիւրքճիւն

| Մր. | Տ. | |
|---|---|---|
| 5 | 40 | Իզմիտ կիտէն գաթ Նո. 2 |
| 8 | 55 | Իզմիտ » 4 |
| 10 | 40 | Բէնթիյէ » 6 |

Հայտար Բաշտան

| | | |
|---|---|---|
| 5 | 45 | Բէնթիքճէն հէյէնգիճէ Նո. 1 |
| 6 | 10 | Իզմիտէն » 5 |
| 9 | 15 | Գիլա Թէսաաֆ (1) |
| 11 | 20 | Իզմիտէն հէյէ » 5 |

### ԳԱՏԸ ԲԼՕԳ ԹՈՐԻԴ

| ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բիւք-քիւրքճիւ | | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բիւք-քիւրքճիւ | |
|---|---|---|---|
| Մր. Տ. | Մր. Տ. | Մր. Տ. | Մր. Տ. |
| 2 50 | 2 50 | 2 45 | 2 45 |
| 5 15 | 5 15 | 5 50 | 5 50 |
| 4 | 4 | 4 15 | 4 25 |
| 4 45 | 4 45 | 5 | 5 |
| 5 45 | 5 45 | 6 | 6 |
| 9 15 | 9 10 | 9 | 9 |
| 10 | 9 50 | 10 | 10 |
| 10 45 | 10 50 | 11 | 11 |
| 11 50 | 11 20 | 12 | 12 |
| 12 — | 12 | | |

(1) Գատրքէօյ վաբօրարը իճապը Թագտիրինտէ Հայտար Բաշտա ուղ-րայտագ տրը։ Գինանէ ալէյ հավա չէտիտ լօտօս վէ Թիբի գար օլտուգը վագթ սխշամրը քէօրիւտէն 1ինճ հարէքէթ իտէն վաքտ պիր չէրճէք եվվէլ հարէքէթ իտէճէք տրը։

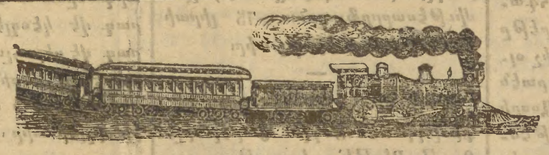
## ԷՍԲԱՐԸ ՊԱՊԱ ԹՕՄ

Դակէթաժըզը Թէֆրիգա գրս-մընտա նէյր ու իքմալ օլունան ԷՍԲԱՐԸ ՊԱՊԱ ԹՕՄ բօմանընն իքինճի գրսմը տախի պու քէրրէ ճիլտէնիպ քիթապ չէքիլինէ վագ օլունարընտան, մէգքիւր իքինճի ճիլտ տախի Սթամպօլտա Մեր-ճանտա Աշճեան քիթապխանէ-սինտէ, Զագազճըյարտա Գալֆա-եան քիթապխանէսինտէ Պաղ չէ գաբուսընտա սուճու Պօղոս ա-ղանըն տիւքքեանընտա, վէ Պէյօղ-լունտա Ապա ճամիսինտէ Կիւլէր-եան Ստեփան աղանըն Թէքթիւն-ճի տիւքքեանընտա, վէ կազէթա-մըզըն միւվէզիլէրինտէ վէ կա-զէթա սաթըճրլարընտա 10 ղրուշ ֆիյաթլա ֆիրուխթի օլունմագտա տրը։

Ֆրանսա էկ Ֆմալէթէ Էֆեդէյէնին հեր քէրա-ութէ Ֆ լրվա-գանքլրընա գանը։

La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHes FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

## ՉԱՐԳ



## ՉԸՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ

ԵԷՆԻ-ԳԱԲՈՒ ՏԱՎՈՒՏ ԲԱՇ ՎԷ ՍԱՄԱԹԻԱ ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐԸՆԱ ՏԱ ՕՂՐԱՄԱԳ ԻՒԶԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻԻԶԻԻՔ-ԶԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1884 Հոկտեմբեր 20տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ Թարիֆմամբ։

### ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ

| ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ | 4 | 2 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Սպասման էյլէնի քարտ | | | | | | | Վագքը հարէքէթ | | | | | | | | Լիսլինտէն ուշտա քարտ | | | | | |
| Սթամպօլ | 6 18 | 7 15 | 7 42 | 8 14 | 8 43 | 9 12 | 9 42 | 10 20 | 10 39 | 11 17 | 11 49 | 12 55 | 1 31 | 2 31 | 3 02 | 3 40 | 4 15 | 4 44 | 5 23 | 5 44 | 6 11 |
| Գում-Գարու | 6 28 | 7 27 | 7 53 | 8 25 | 8 54 | 9 23 | 9 53 | 10 30 | 10 49 | 11 28 | 12 | 1 6 | 1 42 | 2 41 | 3 13 | 3 51 | 4 26 | 4 55 | 5 34 | 5 54 | 6 22 |
| Եէնի-Գարու | 6 32 | | 7 57 | | 8 58 | | | 10 34 | 10 53 | 11 32 | 12 4 | 1 10 | 1 46 | 2 45 | 3 17 | 3 56 | 4 30 | 4 59 | 5 38 | | 6 26 |
| Տավուտ բաշա | 6 35 | | 8 | | | | | 10 37 | 10 56 | 11 35 | 12 7 | 1 13 | 1 49 | 2 48 | 3 20 | 3 58 | 4 33 | | 5 41 | | 6 29 |
| Սամաթիա | 6 40 | | 8 6 | | 9 4 | | | 10 42 | 11 1 | 11 40 | 12 12 | 1 18 | 1 54 | 2 53 | 3 25 | 4 03 | 4 38 | 5 05 | 5 46 | | 6 34 |
| Եէնի-Փուլէ | 6 45 | 7 41 | 8 12 | 8 33 | 9 10 | 9 31 | 10 1 | 10 46 | 11 4 | 11 45 | 12 15 | 1 21 | 1 59 | 2 58 | 3 28 | 4 09 | 4 41 | 5 10 | 5 49 | 6 04 | 6 39 |
| Մագրիքէօյ | 6 56 | 8 | 8 24 | | 9 22 | | | 10 58 | | 11 58 | | | 2 11 | 3 9 | | 4 21 | | 5 22 | | 6 16 | 6 50 |
| Այ-Սթէֆանօ | | 8 14 | 8 34 | | 9 32 | | | 11 8 | | 12 9 | | | 2 21 | | | 4 31 | | 5 32 | | 6 28 | |
| Քիւչիւք-Զէքմէճէ | | 8 25 | | | | | | | | 12 18 | | | | | | | | | | 6 37 | |

### ՔԻԻԶԻԻՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ

| ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ | 5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 61 | 63 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Սպասման էյլէնի քարտ | | | | | | | Վագքը հարէքէթ | | | | | | | | Լիսլինտէն ուշտա քարտ | | | | | |
| Քիւչիւք-Զէքմէճէ | | | 7 34 | | | | | | | | | 1 24 | | | | | | | | | 6 38 |
| Այ-Սթէֆանօ | | | 7 45 | | 8 44 | | 9 38 | | | 11 20 | | 1 34 | | 2 33 | | | | 4 48 | 5 39 | | 6 51 |
| Մագրիքէօյ | 6 33 | 7 24 | 7 57 | | 8 55 | | 9 49 | | | 11 31 | | 1 45 | | 2 44 | 3 20 | | | 4 59 | 5 50 | | 7 5 |
| Եէնի-Փուլէ | 6 46 | 7 37 | 8 11 | 8 58 | 9 9 | 9 37 | 10 2 | 10 12 | 11 12 | 11 44 | 12 48 | 1 58 | 2 23 | 2 57 | 3 33 | 4 08 | 4 46 | 5 14 | 6 04 | 6 38 | 7 26 |
| Սամաթիա | 6 50 | 7 41 | 8 15 | 8 42 | 9 13 | 9 41 | | 10 16 | 11 16 | 11 48 | 12 52 | 2 02 | 2 28 | 3 01 | 3 37 | 4 12 | | 5 19 | 6 08 | 6 42 | |
| Տավուտ բաշա | 6 55 | 7 46 | | 8 47 | | 9 46 | | 10 21 | 11 21 | 11 53 | 12 57 | | 2 33 | 3 06 | 3 42 | 4 17 | | 5 24 | 6 13 | 6 47 | |
| Եէնի-Գարու | 6 58 | 7 49 | 8 21 | 8 50 | 9 19 | 9 49 | | 10 24 | 11 24 | 11 56 | 1 | 2 08 | 2 36 | 3 09 | 3 45 | 4 20 | | 5 28 | 6 16 | 6 50 | |
| Գում-Գարու | 7 03 | 7 54 | 8 26 | 8 55 | 9 24 | 9 54 | 10 11 | 10 29 | 11 29 | 12 1 | 1 5 | 2 12 | 2 41 | 3 14 | 3 50 | 4 25 | 4 58 | 5 33 | 6 21 | 6 54 | 7 40 |
| Սթամպօլ | 7 12 | 8 3 | 8 35 | 9 4 | 9 33 | 10 3 | 10 20 | 10 38 | 11 38 | 12 10 | 1 14 | 2 21 | 2 50 | 3 23 | 3 59 | 4 34 | 5 03 | 5 42 | 6 30 | 7 03 | 7 50 |

Մուլահաշէ.— 1. Ճէսամէթի աղ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր Թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյնինտէ վէ Եա օնսան էօթէյէ իշլէյէն Թրէնլէրտէ գապուլ օլունճագ տրը։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷՆԻ